

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:

Съ телеграммами съ доставкой и пересылкою:
На годъ . . . 4 р. На 3 мѣсяца . . . 1 р.
На 1/2 года . . . 2 р. На 1 мѣсяцъ . . . 1 р.
Безъ доставки и пересылки на годъ — 3 р. 25 к.

Подписка принимается

в отдельные №№ продаются въ г. Двинскѣ, въ конторѣ типографіи С. Е. Якубовича, по Петербургской ул., въ особн. домѣ (телефонъ № 28);
Плата за объявленія: за строчку петита или мѣсто его занимаемое послѣ текста — 5 к.; передъ текстомъ — 10 к. Для многогородныхъ на 4-й стран. стр. пет. 10 к., а на 1-й стр. 20 к. За приложеніе особнхъ объявленій взимается 1/4 к. съ листа (экс.)

ДВИНСКІЙ ЛИСТОКЪ

Двинскъ, среда, 25-го іюля 1901 года.

Выходитъ по средамъ и субботамъ, а телеграммы ежедневно.

РЕДАКЦИОННЫЯ УСЛОВІЯ.

Статья, присылаемая въ редакцію для печатанія, могутъ подвергаться сокращенію и редакціоннымъ исправленіямъ. Статьи должны быть за подписью подписывающаго, съ указаніемъ его точнаго адреса, и могутъ печататься, смотря по желанію автора, за подписью его или безъ подписи. Статьи, присланныя безъ обозначенія условій, равно какъ и письма въ редакцію, считаются безплатными. — Рукописи не напечатанныхъ статей возвращаются только по оплатѣ почтовыхъ расходовъ на обратную пересылку. Мелкія сообщенія (объемомъ менѣе одного писчего листа) и стихотворенія не сохраняются, и за нихъ редакція не принимаетъ на себя никакой ответственности. О всѣхъ изданіяхъ, присылаемыхъ въ редакцію для отзыва, объявляется безплатно въ особн. отдѣлѣ.

Телефонъ редакціи № 28.

Только одна гастроль П. Н. ОРЛЕНЕВА.

ДВИНСКІЙ ГОРОДСКОЙ ТЕАТРЪ.

Въ Четвергъ, 26-го іюля 1901 года

состоится

ТОЛЬКО ОДИНЪ ГАСТРОЛЬНЫЙ СПЕКТАКЛЬ ИЗВѢСТНАГО АРТИСТА П. Н. ОРЛЕНЕВА

съ его труппой

ЦАРЬ ВЕОДОРЪ ІОАННОВИЧЪ

трагедія въ 5 д., соч. графа А. К. Толстого.

Роль „ЦАРЯ ВЕОДОРА“ исп. П. Н. ОРЛЕНЕВЪ. Учатствуютъ вся труппа.

Начало въ 8 1/2 час. вech. Билеты продаются въ магазинѣ К. Добраго.

Г. Администраторъ Б. Н. Киселевичъ.

Только одна гастроль П. Н. ОРЛЕНЕВА.

Д-ръ ЮРГЕНСОНЪ,

возвратится и опять будетъ принимать больныхъ съ 30 іюля.

Варвары XX вѣка.

Борьба Давида съ Голиафомъ все еще продолжается и, къ глубокому сожалѣнію всѣхъ любящихъ правду и право, которая всецѣло на сторонѣ боровъ, неизвестно, когда она окончится. Судя же по тому упорству, съ которымъ она ведется съ обѣихъ сторонъ, надо полагать, что война кончится не скоро, если, конечно, не послѣдуетъ вмѣшательства со стороны.

Отличительной чертой войны боровъ съ англичанами слѣдуетъ признать безжалостность послѣднихъ, совершенно неспостижимую для нашего гуманитаріаго вѣка. Въ то время, какъ буры обходятся съ плѣнными англичанами по-джентльменски, англичане, эти, какъ они любятъ говорить о себѣ, по природѣ джентльмены, можно безъ преувеличенія сказать — по-зверски. Особенно достается отъ нихъ несчастнымъ женщинамъ и дѣтямъ боровъ. Нѣкоторыя извѣстія о безчеловѣчномъ отношеніи англичанъ къ бурскимъ женщинамъ и дѣтямъ положительно невозможно читать безъ слезъ. Къ послѣднимъ относится и слѣдующее сообщеніе изъ Лондона въ „Новое Время“ отъ 17-го іюля:

„Китченеръ телеграфируетъ объ отчаянной попыткѣ боровъ освободить женщинъ и дѣтей, заключенныхъ въ лагерѣ у Аливалль-Норта. Атака дѣлалась до полуночи. Заключенные порывались бѣжать, но колючая проволока изгороди оказалась непреодолимой препятствіемъ.“

Здѣсь уже нѣтъ рѣчи о войнѣ, а только объ освобожденіи женщинъ и дѣтей, для англичанъ совершенно безразличныхъ, но которыхъ близки бурамъ и страдаютъ безвинно, терпя отъ жадныхъ „побѣдителей“ всевозможныя обиды. Голодные, полураздѣтые женщины и дѣти бѣгутъ на выстрѣлы своихъ спасителей, но колючая проволока останавливаетъ ихъ... Колючая проволока! Можно себѣ представить, сколько понадеялась она ранъ женщинамъ и дѣтямъ, сколькихъ дѣтей ослѣпила, проколола глаза! И льется безвинная кровь страдальцевъ, возмущая міръ!

Спрашивается, чѣмъ же эти зѣвства англичанъ меньше турецкихъ въ періодъ паризанской войны Турціи съ сербами и болгарами? Чѣмъ эти зѣвства меньше китайскихъ, когда хунхузы разрушали по частямъ плѣнныхъ или сажали ихъ на колъ! Чѣмъ, наконецъ, они отличаются отъ средневѣковыхъ ужасныхъ пытокъ?

Какъ говоритъ одинъ изъ нѣмецкихъ военныхъ историковъ, на войнѣ допустимо все, что касается истребленія противника, но женщины и дѣти, по его мнѣнію, въ свѣтъ не идутъ, ихъ надо держать подъ защитой, къ какому бы лагерю онъ ни принадлежалъ. Англичане думаютъ наоборотъ и этимъ запятнали себя навсегда и отнынѣ ихъ уже справедливо называютъ просвѣщенными варварами!

25-лѣтіе введенія въ Двинскѣ городского положенія.

10 будущаго августа исполняется 25 лѣтъ со дня введенія въ г. Двинскъ, на основаніи Ва-

совише утвержденнаго 29 апрѣля 1875 г. мѣсяца государственнаго совѣта, городского положенія 1870 г.—10 августа 1876 г. открыто свои дѣйствія новое городское управленіе, образованное на основаніи названнаго положенія. Въ издававшихся въ прежнее время „Журналѣ Динабургской городской думы“ помѣщено краткое описаніе торжества открытія новаго городского управленія, заключающагося въ слѣдующемъ: послѣ приведенія къ присягѣ городского головы, членовъ управы и городского секретаря, въ залѣ управы совершенно жолѣбствіе, по окончаніи котораго священникъ о. В. Щербовъ въ прочувствованномъ словѣ призвалъ благословеніе Божіе на лицъ, поставленныхъ во главѣ городского управленія и пожелалъ имъ съ честью и пользой служить на благо родному городу, не боясь трудовъ, хлопотъ и возможныхъ несправностей. Слово свое о. Щербовъ закончилъ приглашеніемъ освятить торжественныя минуты, служащая выраженіемъ вѣрности Божіей и Царской къ Динабургскому обществу, добрымъ вѣдомъ посильнаго пожертвованія въ пользу бѣдствующихъ славянъ Балканскаго полуострова, къ тажкимъ страданіямъ и невнятной горю которыхъ такъ сочувственно относится вся Россія. Профли многолѣтніе и публика начала тѣниться къ столу, гдѣ лежала подписная лѣсть, который въ короткое время кругомъ покрывался именами жертвователей.

Затѣмъ къ присутствующимъ обратился съ рѣчью первый городской голова П. Ф. Дубровинъ. П. Ф., поблагодаривъ за честь избранія, сказалъ, что онъ исполненъ самаго искреннаго, живого желанія трудиться на общую пользу, что, независимо ни къ какой партиі, не связанный никакими обязательствами, онъ желаетъ внести въ думу согласіе, умѣренность въ требованіяхъ, сдержанность въ преніяхъ. П. Ф. заключилъ свою рѣчь такъ: „Постараемся оправдать ожиданія и надежды города: будемъ помнить, что съ обширными полномочіями, предоставленными намъ закономъ, на насъ перешли весьма важныя гражданскія обязанности и вся ответственность за неуспѣшныя ходъ дѣлъ; будемъ же трудиться, будемъ трудиться серьезно, дружно, усердно и честно и да благословитъ Богъ всякое наше доброе начинаніе“, послѣ чего первое засѣданіе думы объявлено открытымъ.

Въ первомъ засѣданіи, вмѣстѣ съ городскимъ головою и членами управы, участвовали 42 чел., всего же было избрано гласныхъ: перваго разряда—21, втораго разряда—21 и третьяго разряда—21. Первоначальный составъ управы имѣлъ городского голову, пять членовъ управы и городского секретаря. Жалованья головѣ было опредѣлено въ 2500 руб., членамъ управы и секретарю по 1000 руб. Вновь открытая дума до конца 1875 г. имѣла 14 засѣданій, причемъ на нѣкоторые мѣсяцы приходилось даже по 4 засѣданія.

Надо думать, что и наше городское управленіе, по примѣру другихъ городовъ, общество и учреждений, не оставитъ почитать чѣмъ нибудь знаменательный день 25-лѣтія его существованія, тѣмъ болѣе, что истекающая 10 августа четверть вѣка является въ исторіи г. Двинска, въ его развитіи наиболѣе блестящею и плодотворною: за эти 25 лѣтъ въ Двинскѣ сдѣлано такъ много, какъ едва ли сдѣлано въ какомъ либо другомъ уѣздномъ городѣ, и во всякомъ случаѣ такихъ городовъ найдется очень мало. Добавимъ еще, что многое изъ сдѣланнаго неразрывно связано съ именемъ покойнаго городского головы П. Ф. Дубровина, который беспрестанно стоялъ во главѣ городского управленія со дня его образованія въ 1876 г. по день своей смерти, послѣдовавшей въ 1891 г.

ЮБИЛЕЙ

Двинскаго добровольнаго пожарнаго общества.

Празднованіе юбилея Двинскаго добровольнаго пожарнаго общества началось торжественнымъ засѣданіемъ, состоявшимся въ залѣ городского собранія 21 іюля.

По пригласію почетнаго члена общества генералъ-лейтенанта барона Н. Ф. фонъ-Деръ-Остенъ-Дризена, встрѣченнаго маршемъ, председатель правленія общества І. А. Потѣхнинъ, въ 7 час. вечера, объявилъ засѣданію открытымъ и произнесъ слѣдующую рѣчь:

Мм. гг.

Отъ имени нашего добровольнаго пожарнаго общества приношу глубокую признательность и благодарность за честь и вниманіе, коими вы, господа, удостоили насъ скромный и трудовой праздникъ своимъ прибытіемъ и посѣщеніемъ.

За прошедые 25 лѣтъ мы много переиспытали, много передумали и много почувствовали. Были горькія минуты, переживались тяжелые дни, но они смежались, за ними наступало и радостное время. Ряды добровольцевъ то рѣдѣли, то пополнялись, силы общества то росли, то упадали. Чѣмъ объяснить эти отливны и приливы? Я объясню это обществу: сознаніемъ общей бѣды и возможной ея близости или отдаленности; коренныя наши русскія правила въ отношеніи предупрежденія пожарной бѣды, коими руководствовались еще въ не столь отдаленное время „аносъ“ и „небосъ“, мало-помалу отходили въ область исторіи; поломанные носы, раскопшались бочки, старыя оси, разсыпаншія колеса и дырявыя рукава частью обновлены, частью замѣнены и приведены въ порядокъ. Тяжелые уроки на другихъ городахъ и порою собственныхъ испытаній, ниспосылаемыя свыше, выдвинули на очередь возникновеніе вольныхъ дружинъ и командъ: громъ грянулъ, населеніе начало подумывать о выдѣленіи изъ собственной среды силы, способной самостоятельно выступать на борьбу съ огнемъ. Первые опыты оказались успѣшными, города съ ихъ управленіями начали приходить на помощь возрождающейся добровольной силѣ матеріальной поддержкой, за ними и населеніе пришло съ посильной лептой, такъ постепенно возникли наши дружины, такъ постепенно росла добровольная сила, такъ она развивалась и крѣпла въ своемъ сознаніи и въ сознаніи общества.

Но въ дѣлѣ возникновенія нашихъ дружинъ главными руководителями и принципиальными основателями было не само общество, сознавшее свою бѣду, но отдѣльныя лица, бывшія выразителями такого общественнаго сознанія. Смѣю утверждать, что черта эта чисто историческая: въ годины общественныхъ бѣдъ выдвигались отдѣльныя лица, которыхъ своимъ мужествомъ и героизмомъ, подъемомъ духа и энергіи собирали средства и рати и высвобождали родину изъ бѣды; въ дѣлѣ созданія нашего пожарнаго общества Двинскимъ Миннымъ были Шульгинъ, фонъ-Галенъ, Петри, Фурнесъ, Шагровъ, Бирихъ, Донской, Ханьковъ и другіе.

Имена ихъ правдивой и честной рукою составителя внесены въ историческій очеркъ. Нынѣ часть ихъ уже отошла въ вѣчность и благовернымъ представляется почитать память умершихъ членовъ общества Павла Федоровича Дубровина, Федора Федоровича Ханькова, Вавилонова (сына и отца) и Унгера — вставаніемъ, къ чему и приглашаю васъ, мм. гг. — (музыка исполнила гимнъ „Коль славець“).

Возникновеніе добровольныхъ пожарныхъ дружинъ въ нашей обширной родинѣ во всякомъ случаѣ дѣло новое. Общества создавались, одиноко и тихо работали на трудной пожарной нивѣ, ихъ дѣятельность не объединялась, не охлудотворялась и не поощрялась. Когда по мысли графа А. Д. Шереметева создано соединенное Россійское пожарное общество, нынѣ Императорское Россійское пожарное общество, руководимое княземъ А. Д. Львовымъ, когда оно начало издавать самостоятельный печатный органъ „Пожарное дѣло“, добровольцы узнали о жизни другихъ обществъ

и мало-по-малу начали совершенствоваться въ родномъ имъ пожарномъ дѣлѣ. Въ 1895 г. Высочайше разрѣшено пожарнымъ командамъ и дружинамъ принимать участіе въ парадахъ и смотрѣхъ наравнѣ съ войсками, а съ 1899 г. въ дни рожденія и тезоименитства Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Владиміра Александровича 10 апрѣля и 15 іюля пожарнымъ дружинамъ добровольцамъ, по представленіямъ правленій пожарныхъ обществъ жалуются Высочайшія награды.

Все это вмѣстѣ взятое приобрило труженниковъ пожарнаго дѣла и дало прочное основаніе для дальнѣйшаго преусушія пожарныхъ обществъ.

10 сего іюля въ „Собраніи узаконеній и распоряженій Правительства“ (№ 67) опубликованъ новый уставъ Императорскаго Россійскаго пожарнаго общества, изъ коего, между прочимъ, видно: обществу предоставляется поощрять самоотверженіе и отвагу при тушеніи пожаровъ и спасаніи застигнутыхъ огнемъ лицъ, долговременную безплатную службу на пожарномъ поприщѣ, равно и другія услуги пожарному дѣлу и самому обществу слѣдующими мѣрами:

- а) денежными выдачами,
б) похвальными отзывами,
в) наградными бронзовыми, серебряными или золотыми знаками общества,
г) званіемъ почетнаго члена и
д) ипрочеишимъ въ установленномъ порядкѣ Высочайшихъ наградъ (§ 9).

Обществу предоставляется инспектировать чрезъ особо уполномоченныхъ на то лицъ дѣятельность пожарныхъ обществъ, дружинъ и командъ, входящихъ въ число членовъ общества (§ 14). Пожарныя общества, входящая въ число членовъ И. Р. П. О., имѣютъ право помѣщать изображеніе отличительнаго знака общества на присвоенныхъ имъ знаменахъ, каскахъ и мундирныхъ пуговицахъ.

Составу правленій пожарныхъ обществъ и дружинъ и начальникамъ пожарныхъ командъ, входящихъ въ число членовъ И. Р. П. О., во время состоянія таковыхъ лицъ въ должностяхъ, присваивается право носить серебрянаго отличительнаго знака (§ 28). Пріѣздившему собравшимся пожарнымъ дѣятелямъ съ новою Монаршею милостію и счастьемъ довести объ этомъ до вашего, мм. гг., свѣдѣній.

Работы на пожарной нивѣ весьма и весьма много, но пусть не устаютъ пожарные труженники, пусть не покладываютъ рукъ своихъ въ служеніи ближнему, пусть не падаютъ себя, спасая жизни людей отъ грозной стихіи. Съ нами Богъ, за нами Батюшка Государь, „за Богомъ молитва, за Царемъ служба не пропадетъ!“

Не сомнѣваясь, что вы, господа, отъ искреннаго сердца присоединитесь къ моему клику.

Государю Нашему и Его Августѣйшей Семѣ—Слава!
Августѣйшему Покровителю Импер. Рос. пожарнаго общества Великому Князю Владиміру Александровичу—Слава!

Императорскому Россійскому Пожарному Обществу — Слава.

Городу Двинску и его пожарной дружинѣ—Слава.

Вмѣстѣ съ юбилеемъ нашего общества нынѣ исполнилось 25 лѣтъ безпримѣрной дѣятельности нашего начальника команды Л. Г. Пилкевича. Его труды въ развитіи и процвѣтаніи нашего общества нашли себѣ опору въ Высотѣ Престола—ему съ нисходившимъ потомствомъ Высочайше пожаловано званіе потомственнаго почетнаго гражданина. Приносю ему поздравленіе отъ имени общества съ четверть вѣкомъ почетною дѣятельностью, искренно и отъ всей души желаю ему сохранить бодрость силъ на благо и пользу нашего общества — на многіе и многіе годы. Л. Л. Пилкевичу — ура!

Затѣмъ начальникъ команды Л. Г. Пилкевичъ прочелъ составленный имъ „Историческій очеркъ учрежденія Двинскаго добровольнаго пожарнаго общества и обзоръ дѣятельности его за 25 лѣтъ“. По прочтеніи очерка началось чтеніе адресовъ. Первый адресъ отъ города прочелъ

городской голова А. Я. Пфейфферъ, другой, отъ взаимно-страхового общества, А. К. Рудковскій, еще городской голова, отъ Корвалдавъ Пинкевичу; О. Х. Кошедевъ, поднеса рогъ изюблия, прочелъ привѣтствіе обществу отъ домоладальцевъ города. Затѣмъ говорили прибывшіе на праздникъ представители Полоцкаго и Крелскаваго обществъ, послѣ чего И. К. Молчановъ прочелъ привѣтствіе Л. Г. Пинкевичу отъ домоладальцевъ города и просилъ принять на память вѣстевенные знаки уваженія и симпатіи гражданъ — серебряное ведро, ковшъ и шесть кубковъ. Послѣ того К. Е. Калустинъ поднесъ отъ горабствъ старѣйшимъ членамъ общества: И. В. Земану — приборъ къ чайному столу, 4 вещи, А. А. Пыльнику — чайный сервизъ — и О. А. Гаскину — шесть бокаловъ. Послѣднимъ говорилъ представитель Псковскаго вольнаго пожарнаго общества, сказавшій очень теплое слово, принятое присутствовавшими восторженно. По закрытіи засѣданія члены общества и прибывшіе гости отправились на пароходѣ въ Погулянку, гдѣ всѣмъ было предложено отъ общества ужинъ. Въ сожалѣнію, прогулка въ Погулянку омрачилась пожаромъ въ городѣ — едва только пароходъ началъ подходить къ пристани, какъ показалось зарено пожара. По прибытіи на мѣсто была отправлена въ городъ на другомъ пароходѣ команда добровольцевъ въ 50 чел. Во время прогулки и въ Погулянкѣ играли попеременно два оркестра — собственный пожарный и военный. Изъ Погулянки возвратились въ городъ въ началѣ третьяго часа. Собравшіяся на берегу при отходѣ парохода изъ города толпа провожала отправляющихся долгими и громкими аплодисментами.

22 іюля, въ 10½ часовъ утра члены общества и гости собрались на станціи I отдѣла, откуда добровольцы направились въ городское собраніе за знаменами прибывшихъ отъ вольныхъ пожарныхъ обществъ делегатовъ и затѣмъ за знаменемъ Двинскаго общества, хранящимся въ квартирѣ предсѣдателя его. Въ 12 час. на Соборной площади было отслужено молебствіе и освещены знамена и снаряды, послѣ чего сѣдлонала раздача членамъ знаковъ отличія и прибыва юбилейныхъ значковъ къ древкамъ знаменъ: вначалѣ были приняты прибывшими делегатами къ знаменю Двинскаго общества значки отъ представляемыхъ ими обществъ, а потомъ представители Двинскаго общества прибавили значки своего общества къ знаменамъ, прибывшимъ отъ другихъ обществъ. Во второмъ часу начался парадъ и пожарные маневры съ участіемъ городской команды, — гостямъ было показано дѣйствіе ручныхъ и парового пожарнаго насосовъ. Послѣ парада и церемониальнаго марша и установокъ знаменъ на станціи I отдѣла добровольная команда направила на станцію II отдѣла, куда сейчасъ же прибыли приглашенные гости. На станціи II отдѣла всѣмъ приглашеннымъ было предложено обѣдъ, за которымъ радужные хозяева носили гостямъ все свое вниманіе и предупредительность.

Во время обѣда первый тостъ за драгоценное зданіе Государя Императора произнесъ почетный членъ Двинскаго общества, генералъ-лейтенантъ баронъ Н. О. фонъ деръ - Остенъ - Дризенъ; затѣмъ слѣдовали тосты за Великаго Князя Владимира Александровича, за Двинскихъ добровольцевъ и ихъ представителей, за городъ, за Императорское Россійское пожарное общество и представителя его д. ст. сов. барона Гофтенгаузена, за приглашенныхъ гостей и начальнаго дивизіи барона фонъ - деръ - Остенъ - Дризена, по приказанію котораго чины гарнизона немедленно являються на пожары для оказанія помощи при тушеніи огня. Точно также добрымъ словомъ были упомянуты и два выдающихся пожарныхъ дѣятеля — инициаторъ основанія Россійскаго пожарнаго общества графъ Шереметевъ и вышшій руководитель общества князь Львовъ. Послѣ тостовъ были прочитаны поздравительныя телеграммы изъ Петербурга, Риги, Брянска, Либава, Митавы, Кіева и другихъ мѣстъ отъ добровольныхъ пожарныхъ обществъ, отсутствующихъ членовъ Двинскаго общества и вообще лицъ и учреждений, присоединенныхъ къ пожарному дѣлу. На поздравительную телеграмму г. Начальнаго губерніи И. И. Чепелевскаго послана отвѣтъ съ просьбой повернуть передъ Государемъ Императоремъ, черезъ министра внутреннихъ дѣлъ, чувства глубокой и безпредельной преданности Его Величеству чинамъ Двинскаго добровольнаго общества. Обѣдъ закончился танцами, причѣмъ присутствующіе разошлись только къ ночи. Въ общемъ праздникъ удался на славу. На юбилей присутствовали делегаты отъ добровольныхъ пожарныхъ обществъ: Витебскаго, Полоцкаго, Лядянскаго, Рѣжичнаго, Брелскаваго, Крейдбургскаго, Псковскаго,

Рижскаго, Якобштадтскаго, Илукстскаго, Калкунскаго, Гривскаго и другихъ, всего отъ 15 обществъ.

**Наша жизнь.**

Восемь часовъ утра. Я сижу на одной изъ скамеекъ городского сквера. Мало меня послѣно проходитъ мой почтальонъ. (Собственно говоря, слово мой употреблено не вѣрно, такъ какъ почтальоны почему то вѣшаютъ у насъ своими ушками чуть ли не каждые три дня).

— Есть для меня что-нибудь?  
— Есть, есть.  
Почтальонъ торопливо вынимаетъ изъ сумки газету и письмо.  
— Получайте.

Онъ быстро удаляется. Я раскрываю газету и приступаю къ чтенію. Но что же это такое? Буквы какъ то прыгаютъ предъ моими глазами и я рѣшительно ничего не разбираю. Снимаю очки, тщательно протираю ихъ, надѣваю и снова приступаю къ чтенію: оказывается, что, вѣсто моей русской газеты, почтальонъ вручилъ мнѣ латышскую, адресованную, какъ видно изъ бандероли, какому-то господину съ трудно выговариваемой фамиліей.

И съ досадою откладываю газету въ сторону, быстро разрываю конвертъ и начинаю читать письмо:

„Дорогой мужъ!“

Что за оказія! Неужели жена моя, живя въ Двинскѣ, въ одномъ доухъ со мною, вдругада объясняется письменно, по почтѣ!

Съ недоумѣніемъ читаю дальше:  
„Пишу къ тебѣ подъ неимѣннымъ устройствомъ вчера въ Погулянкѣ танцевальнаго вечера. Скука была отчаянная...“

Такъ вотъ оно что! И письмо не ко мнѣ. Его очевидно писала скучающая дамыня къ своему супругу... Опять почтовое недоразумѣніе.

И съ неудовольствіемъ уже складывая письмо, а внутренний обѣтъ, толкая меня, лукаво шепчетъ: „Читай! читай дальше!“

Я машинально продолжаю читать: „Молодежь здѣсь такая апатичная, что даже не охотю тапцуетъ. У нашей Вѣрочки много знакомыхъ; но я такъ думаю, что изъ ихъ ухаженій знакомаго толку не выйдетъ, — мы только даромъ трагикъ на ся тудаетъ... Вчера послѣ обѣда мы всѣмъ семействомъ гуляли въ лѣсу. Твоя тетенька Ирина Васильевна также была съ нами. Это не баба, а холмогорская королева... И вспомнить о ней клановроно не могу! У молодежи какъ-то разговоръ зашелъ о бракѣ. Наша Вѣрочка, какъ подобаетъ скромной дѣвчѣ, натурально и сказала: „Я никогда не пойду замужъ!“ А твоя Ирина Васильевна возмъ да и бухи: „Спѣшю кслосу серъбу удалой, дѣвчѣй взрослою—женить молодой“. Пошла ты, куда она, змѣя, метлука... Да, чуть не забыла. Я была у доктора. Онъ вообще находитъ меня здоровомъ, но совѣтуетъ, однако, обратиться къ акушеру...“ Дальше слѣдуютъ такія интимныя подробности семейной жизни, что я окончательно считаю себя не вправѣ продолжать чтеніе. Поднимаю брошенный мною конвертъ и читаю адресъ: „Г. Двинскъ. Г-ну Хованскому“. Я прятю письмо съ конвертомъ въ карманъ, и мнѣ почему-то вспоминается читанный мною нѣкогда виводѣ о томъ, что какой то дѣловыя янки, вѣсто того, чтобы опуститъ письмо въ почтовый ящикъ, бросилъ его на тротуаръ одной изъ бойкихъ улицъ Нью-Йорка, и оно было доставлено почтою по назначенію. Я невольно начинаю размышлять о томъ, какая участь постигла бы письмо, которое было бы оставлено на тротуарѣ одной изъ улицъ Двинска.

Простите же, Непровинцials!

И обратившись и вижу передъ собою человека неопредѣленныхъ лѣтъ, съ заискивающимъ выраженіемъ лица.  
— Простите меня, ради Бога, — продолжаетъ лезнакомецъ, — я только что получилъ письмо и машинально распечаталъ его... Согласитесь сами, не обязанъ вѣдь я, будучи обремененъ дѣлами, читать ничего не выражающей адресъ каждаго вручаемаго мнѣ письма...

— Само собой.  
— Но... потомъ оказалось, что письмо адресовано къ вамъ. Вотъ оно. Я... почти не читалъ его.  
— Чрезвычайно важъ обязанъ. А позвольте узнать вашу фамилію.  
— Провинциальъ.  
— А! въ такомъ случаѣ, простате и меня. Я по той же самой причинѣ распечаталъ письмо вашей супруги и также машинально... почти прочелъ его.  
*Не провинциальъ.*

**Хроника.**

Въ воскресенье, 22-го іюля, въ высокоротжественный день Тезоминиства Ея Императорскаго Величества Государыни Императрицы Маріи Оеодоровны въ городскомъ Александро-Невскомъ соборѣ совершена Вожеественная литургия и по окончаніи оной благодарственный Господу Богу молебенъ. На богослуженіи присутствовали представители всѣхъ вѣдомствъ и учреждений города и множество молящихся.  
Городъ былъ украшенъ флагами, а вечеромъ иллюминированъ.

\* \* 21 іюля вечеромъ прибыть въ Двинскъ г. Начальникъ губерніи д. ст. сов. И. И. Чепелевскій. Его превосходительство утромъ, 22 іюля отбылъ въ Крелсаву.

\* \* Высочайшимъ приказомъ по военному вѣдомству, 15-го сего іюля Государь Имшеаторъ Всемилостивѣйше соизволилъ пожаловать орденъ:

Св. Анны 2-й степени: подполковнику 97 пѣхотнаго Лифляндскаго генералъ-фельдмаршала графа Шереметева полка, Евгению Павловичу.

Св. Анны 3-й степени: капитанамъ пѣхотныхъ полковъ: 97-го Лифляндскаго генералъ-фельдмаршала графа Шереметева, Юліану Домославскому, 98-го Юрьевскаго, Леонтію Остревскому, 100-го Остревскаго, Антону Ястрембовскому.

Св. Станислава 2-й степени: подполковнику 97-го пѣхотнаго Лифляндскаго генералъ-фельдмаршала графа Шереметева полка, Людвигу Лукомскому.

Св. Станислава 3-й степени: капитанамъ пѣхотныхъ полковъ: —99-го Ивангородскаго: Сергію Верховскому и Антону Куликоскому и 100-го Остревскаго, Михаилу Троицкому; штабъ-капитанамъ: пѣхотныхъ полковъ: 97-го Лифляндскаго генералъ-фельдмаршала графа Шереметева, Николаю Алферову, 98-го Юрьевскаго, Василію Лоренцу и 100-го Остревскаго, Владимиру Знаменскому; 25 артиллерійской бригады —Петру Енакиеву и Григорію Синкевичу, поручику 98-го Юрьевскаго пѣхотнаго полка Оеодору Траниковскому.

\* \* Высочайшимъ приказомъ по военному вѣдомству производится, за заслугу дѣлъ, со старшинствомъ, изъ штабъ-капитановъ въ капитаны: по пѣхотѣ, пѣхотныхъ полковъ: 97-го Лифляндскаго генералъ-фельдмаршала графа Шереметева, Крейдбергъ, съ 15-го марта 1901 г., 99-го Ивангородскаго, Кручеровъ, съ 6-го мая 1901 г., 100-го Остревскаго: Кучинскій и Ефремовъ, оба — съ 15 марта 1901 года.

\* \* Г. Начальникомъ губерніи предложено на обсужденіе городской думы выработанный наблюдательнымъ комитетомъ и правленіемъ взаимно-страхового общества и принятыи 11 марта общимъ собраніемъ проектъ новаго устава названнаго общества.

\* \* Во исполненіе Высочайшей воли, предвѣной на всеподданнѣйшемъ отчетѣ Черниговскаго губернатора по поводу устраивавшихся праздниковъ древопосаженія для учащихся всѣхъ учебныхъ заведеній въ городѣ Черниговскій губерніи, г. министръ народнаго просвѣщенія поручилъ управленію Виленскаго учебнаго округа нынѣ же войти въ обсужденіе вопроса о способахъ устройства для учащихся въ среднихъ и низшихъ, всѣхъ типовъ, учебныхъ заведеніяхъ Виленскаго учебнаго округа празднествъ древопосаженія, съ тѣмъ, чтобы при первой возможности примѣнить выработанное къ вышленію въ текущемъ году. При этомъ г. министръ выразилъ желаніе, чтобы такія празднества устраивались въ присутствіи, каждаго разѣ, ближайшаго учебнаго начальства и чтобы учащимся въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ давались соответственные предвартительныя поясненія, какъ о пользѣ древопосаженія вообще, такъ и о приемахъ посадки и ухода за деревьями, чтобы они могли отнестись къ дѣлу сознательно, причѣмъ слѣдуетъ имѣть въ виду, что привлеченіе учащихся къ празднеству древопосаженія отнюдь не должно быть сдѣлано принудительнымъ, и что въ интересахъ учебнаго дѣла сами празднества не должны бы быть вообще устраиваемы въ учебныя дни. Въслѣствіе этого, г. управляющимъ округу въ циркулярѣ предложено гг. начальникамъ учебныхъ заведеній войти въ обсужденіе этого вопроса.

\* \* Преосвященнѣйшій Тихонъ, епископъ Полоцкій и Витебскій, обратился къ Начальнику Витебской губерніи съ просьбой сдѣлать распоряженіе о перенесеніи базаровъ и ярмарокъ по городамъ и мѣстечкамъ съ воскресныхъ и праздничныхъ дней на будніе. Въслѣствіе этого Начальникъ губерніи затребовалъ отъ полиціеистеровъ и уѣздныхъ исправниковъ свѣдѣнія о томъ, гдѣ и когда въ губерніи существуютъ базарные дни и ярмарки, а также насколько представляется возможнымъ подобное перенесеніе.

\* \* 22 іюля вечеромъ на Новомъ строеніи произошелъ пожаръ, уничтожившій два сараи, принадлежавшіе купцу Израилю Гурвичу. Въ сараѣ помѣщались и частью сгорѣли: фуражъ 25 артиллерійской бригады, дивизионный обозъ и обозъ 97 Лифляндскаго полка. Сараи не застрахованы и стоили около 10000 руб. Убытка казны около 50000 руб. Причина пожара не установлена.

\* \* 31 іюля прибываетъ въ Двинскъ для участія въ лѣтнихъ сборахъ 1 отдѣльная кавалерійская бригада, которая пробудетъ до 10 августа.

\* \* Вивуаки для войскъ, участвующихъ въ подвизныхъ сборахъ въ Двинскомъ уѣздѣ,

назначены въ слѣдующихъ пунктахъ: у м. Ликсы, въ дер. Тартачной, около м. Ливенгофа, около дер. Трененгофа и около м. Крейдбурга.

\* \* Главнымъ штабомъ проектированы новыя правила по отводу помѣщений подъ цейгаузы и склады для хранения неприкосновенныхъ запасовъ. Новыя правила особенно обращаютъ вниманіе на обезпеченіе складовъ отъ огня.

\* \* По слухамъ, собственникъ казармъ, расположенныхъ въ Гайкѣ, по Февральской и Мельничной улицамъ, Ш. Я. Заксъ предложилъ городскому управленію купить у него эти казармы за 145000 руб. Казармы состоятъ изъ двухъ каменныхъ корпусовъ, въ которыхъ помѣщаются 10 ротъ 97 Лифляндскаго полка. Земля подъ означенными казармами не потомственного пользованія, а собственности Закса.

\* \* Совѣмъ нецеремонный народъ домоладальцы. Нѣкоторые изъ нихъ, не довольствуясь имѣющей у нихъ землей, устраиваютъ на улицахъ сядки и даже застраиваютъ эти улицы, такъ, напримъ, въ Гайкѣ, около дороги, ведущей въ лагеря, одинъ обыватель построилъ домикъ на самой улицѣ, захвативъ у нея цѣликомъ три сажени.

\* \* Мы слышали жалобъ, что общественныя купальни на Двинѣ содержатся очень неопорно и что въ нихъ очень часто собирается такъ много народа, что о купаньѣ, какъ мы привыкли это понимать, не можетъ быть и рѣчи, едва едва только можно конуться.

\* \* 2 сентября въ Витебскѣ имѣетъ быть выставка сельско-рабочаго сорта лошадей.

\* \* Жары и бездожде заставили нѣкоторыхъ домоладальцевъ поливать улицы, конечно, только противъ своихъ домовъ. Жаль только, что это дѣлаютъ очень не многие.

\* \* Не глядя на всѣ требованія полиціи, ассенизаторы раздѣбжаютъ у насъ и днемъ. Упраздъ народъ г. ассенизаторы, непременно хотѣли поставить на своемъ.

\* \* Вслѣдствіе отношенія департамента духовныхъ дѣлъ иностранныхъ исповѣданій, г. Начальникъ губерніи затребовалъ отъ городской управы свѣдѣнія: а) о числѣ различныхъ промысловыхъ свѣдѣтельствъ, выдаваемыхъ евреями по г. Двинску и уплачиваемыхъ за таковыя суммахъ государственнаго промысловаго налога; б) объ окладахъ государственнаго налога съ недвижимыхъ имуществъ евреевъ въ г. Двинскѣ, в) объ общемъ количествѣ расходовъ въ г. Двинску, удовлетворяемыхъ нынѣ изъ корочныхъ средствъ, съ показаніемъ въ отдѣльности тѣхъ частей расходныхъ суммъ, которыя идутъ: на содержаніе синагоги и молитвенныхъ домовъ и на надобности общаго значенія, не предусмотрѣныя въ положеніи о корочномъ сборѣ и могущія быть предметомъ частной предпринимчивости (напр., устройство банъ) или относиться на земскія и городскія средства (напр., замощеніе улицъ, пожарная часть), и г) о размѣрахъ недоимокъ и долговъ лежащихъ на еврейскомъ обществѣ, а также о размѣрахъ отчисления корочныхъ суммъ на погашеніе недоимокъ по свѣчному сбору. Подробныя же свѣдѣнія затребованы и по всѣмъ городскимъ поселеніямъ.

\* \* Мясники, торгующіе мясомъ крупнаго рогатаго скота, жалуются, что они, благодаря заведенію общаго торговатъ до поздней ночи, не успеваютъ своевременно и аккуратно очищать свои лавки и слѣдуетъ за чистотой, какъ это требуетъ полиція и санитарный надзоръ. Многіе охотно сократили бы торговлю до опредѣленнаго часа, чтобы затѣмъ посвятить остальное время уборкѣ лавокъ, но, благодаря несовершенности отдѣльныхъ лицъ, этого нельзя сдѣлать. Недовольные нынѣшнимъ порядкомъ говорятъ, что нестерпимые мясники пользуются позднимъ временемъ для сбыта недоброкачественнаго мяса, когда вообще плохое мясо трудно отличить по виду отъ хорошаго, и когда покупателями являются преимущественно бѣдные люди.

\* \* Санитарный врачъ высказался однажды въ своемъ отчетѣ о желательности въ интересахъ охраненія народнаго здравья воспрещенія торговли мясомъ на базарныхъ площадяхъ въ теченіе четырехъ лѣтнихъ мѣсяцевъ, когда, благодаря сильной жарѣ, мѣсяцевъ, когда, благодаря сильной жарѣ, мясо быстро портится и покрывается густымъ слоемъ пыли. Между тѣмъ на заведеніе это не было обращено вниманія и мясо по прежнему, два раза въ недѣлю, продается на базарахъ, защищаемое отъ солнца, пыли и мухъ самыми примитивными дырчатыми навѣсами. При всей безразличности покупателя, однако, не остается другого выбора, какъ брать по средамъ и пятницамъ загрязненное мясо, такъ какъ мясныя лавки въ эти дни закрыты, а хозяева ихъ переселяются съ товаромъ на базары. Жаль, что полезному указанію не придано значенія. Кстати мясо доставляется въ лавки съ

бойни иногда довольно поздно, напр. въ десятомъ часу, какъ намъ приходилось видѣть. Врядъ ли это удобно и желательно.

\* \* 22 сего іюля крестьяне Ликневской волости, въ числѣ такъ человѣкъ около пяти гнались за двумя артиллерійскими солдатами, побившими по дорогѣ крестьянскаго мальчишка. Нагнавши ихъ въ лѣсу, близки дачи г. Бартошевича, Антонъ Кокинъ схватилъ солдата и вступилъ съ нимъ въ драку. Г. Бартошевичъ, на глазахъ котораго эта драка происходила, направился къ деревнямъ, но какъ только онъ къ нимъ приблизился, солдаты съ окровавленною грудью вскочили и убѣжали; у лежавшаго на землѣ Кокина виднѣлась на шеѣ рана, изъ которой была фонтаномъ кровь. Кокинъ тутъ же скончался. Убийцей оказался фейерверкеръ Соловьевъ, который и арестованъ по распоряженію военного начальства. Тѣло Кокина, по распоряженію судебной власти, привезено въ покойницкую Двинской городской больницы.

\* \* 18 іюля въ паровозномъ сараѣ на ст. Двинскъ товарная Р.-О. ж. д. Андрей Скиннгъ, работая по заливкѣ бабитомъ колеса, зачерпнулъ холодною ложкой расплавленный бабитъ, причемъ произошелъ небольшой взрывъ, вслѣдствіе чего нѣсколько капелек бабита попали въ лѣвое ухо неподалеку работавшаго тамъ-же слесаря Антона Ювана. Пострадавшему немедленно была подана медицинская помощь.

\* \* 20 іюля крестьянинъ Олехо, находясь въ нетрезвомъ состояніи, желая нанести ударъ камнемъ цыгану, попалъ въ шеку дочери городского Блюмова, у которой оказалась поврежденною челюсть и выбито нѣсколько зубовъ.

\* \* Въ „Вѣд. Градонач.“ напечатанъ слѣдующій циркуляръ министра внутреннихъ дѣлъ по медицинскому департаменту, г. губернаторамъ отъ 6 іюня 1901 г.:

Правилами для содержательницъ домовъ терпимости, утвержденными министромъ внутреннихъ дѣлъ 29 мая 1844 г., было установлено, чтобы въ означенные дома не принимали женщинъ моложе 16 лѣтъ. Многочисленныя наблюденія показали, однако, что поступленія въ дома терпимости въ столь раннемъ возрастѣ оказывало на женщинъ крайне вредное вліяніе какъ въ физическомъ, такъ и нравственномъ отношеніяхъ и такой вредъ далеко превышаетъ тѣ пагубныя послѣдствія, которыми обычно сопровождается для проститутокъ-одиночекъ слишкомъ ранній развратъ.

Въ виду изложеннаго и того обстоятельство, что согласно ст. 221 Св. Зак. т. X, ч. 1, изд. 1887 г., женщины, не достигшія совершеннолѣтія, не исполнѣ дѣеспособны, я признаю необходимымъ, согласно съ мнѣніемъ медицинскаго совѣта, установить относительно допущенія женщинъ въ дома терпимости слѣдующее:

- 1) Въ дома терпимости допускать проститутокъ не моложе 21 года.
  - 2) Содержательница домовъ терпимости, виновная въ допущеніи въ свои дома проститутокъ моложе означеннаго возраста, привлекается къ судебной отвѣтственности по ст. 44 Св. Зак., т. XV, уст. наказ. изд. 1885 года.
  - 3) Содержательница домовъ терпимости, виновная въ двукратномъ нарушеніи постановленія о предѣльномъ возрастѣ проститутокъ, допускаемыхъ въ означенные дома, кромѣ привлеченія къ судебной отвѣтственности, лишаются права содержанія домовъ терпимости.
- Сообщая объ изложенномъ, имѣю честь покорнѣйше просить ваше превосходительство предложить подвѣдомственной намъ полици неуклонно слѣдить за точнымъ исполненіемъ настоящаго постановленія о допущеніи женщинъ въ дома терпимости.

**Прибыли въ Двинскъ:** 19 іюля — фабричный инспекторъ Виравскій — изъ Витебска, штабс-ротмистръ Старжевскій — изъ Псады, 20 іюля — капитанъ Ершайло — изъ Могилева, капитанъ Миланъ — изъ Витебска, непрѣмный членъ крестьянскаго присутствія Семеновскій — изъ Дриссы; 21 іюля — коллежскій совѣтникъ Браунъ — изъ Витебска, надворный совѣтникъ Орловъ — изъ Пскова; 22 іюля — баронъ фонъ Ромеръ — изъ Витебска, д. с. с. баронъ Гофенгаузенъ — изъ Петербурга, ст. сов. Шлиппенбаъ — изъ Крейбурга. **Выбыли изъ Двинска:** 19 іюля — баронъ Рыкъ — въ Ригу, полковникъ Пушерскій — въ Вильну, графъ Брюель-Платеръ — въ Креславку; 20 іюля — штабс-капитанъ Яковлевъ въ Гродну; 21 іюля — непрѣмный членъ крестьянскаго присутствія Семеновскій — въ Дриссу; 22 іюля — д. ст. сов. баронъ Гофенгаузенъ — въ Петербургъ, непрѣмный членъ крестьянскаго присутствія Черявскій — въ Варшаву, надворный совѣтникъ Орловъ — въ Псковъ.

**Среди газетъ и журналовъ.**  
„Киевск. Сл.“ приводитъ изъ „Revue des Revues“ статистику переводовъ

сочиненій графа Толстого на иностранныя языки.

Первая попытка такого перевода была сдѣлана въ 1870 г. въ Греціи. Во Франціи начали переводить произведенія Толстого въ 1877 г., въ Англіи въ 1875, въ Германіи въ 1887 г. Въ настоящее-же время произведенія Льва Толстого переведены рѣшительно на всѣ языки и во всѣхъ странахъ; даже существуетъ китайскій переводъ, появившійся въ 1895 г., и древне-еврейскій — 1899 г. Въ германіи существуетъ въ настоящее время 218 переводовъ различныхъ сочиненій Толстого, во Франціи 159, а въ Англіи 175.

\* \* Дополняемъ краткое телеграфное извѣстіе о происшедшемъ 21 іюля во время спуска броненосца „Императоръ Александръ III“ несчастіемъ, свѣдѣніями заимствованными изъ „Нов. Вр.“.

Въ то самое время, какъ было отдано приказаніе приготовиться къ спуску судна, налетѣлъ сильный шквалъ съ ливнемъ. Имъ сорвало большой флагъ, прикрѣпленный къ вершинѣ плавучаго крана для подъема тяжестей, стоявшаго въ Невѣ неподалеку отъ эллинга. Тяжелымъ флагштокомъ отнесеннымъ вѣтромъ въ мѣста для зрителей, разомъ ударило по головамъ нѣсколькихъ человѣкъ въ рядъ. Самый тяжкій ударъ пришелся на долю жандармскаго полковника Пирамидова, которому пробило голову. Онъ безпомощно склонился за бортъ эллинга, окрасивъ бортъ, убранный флажками, огромными кровавыми пятнами. Тѣмъ же флагштокомъ ударило по четырѣмъ воспитанникамъ морского техническаго училища императора Николая I, привезеннымъ изъ Кронштадта смотрѣть на спускъ судна и часть которыхъ стояла здѣсь, а часть была на внутреннихъ галереяхъ эллинга и въ другихъ мѣстахъ. Изъ этихъ четырехъ воспитанниковъ одному, Густомъсову, тоже пробило черепъ и онъ, какъ и полковникъ Пирамидовъ, скончался почти тутъ же на мѣстѣ, не приходя въ себя. Другой воспитанникъ Ванъ-дерб-Верденъ оказался смертельно раненымъ и скончался черезъ полчаса послѣ ушиба. Двое другихъ воспитанниковъ, Филипповскій и Сачевскій, получили сравнительно болѣе легкія раны въ головы; у Филипповскаго оказалась трещина въ теменной кости, а у Сачевского сотрясение мозга. Всѣ пострадавшие были доставлены въ заводскій лазаретъ, гдѣ первую помощь оказалъ имъ д-ръ Милоновъ. Оттуда ихъ послѣ перевязки на носилкахъ съ головами, обложенными льдомъ, на паровыхъ каткахъ отправили въ Калининскій морской госпиталь, по дорогѣ въ который и скончался воспитанникъ Ванъ-дерб-Верденъ. Здѣсь А. Н. Филипповскому и Б. О. Сачевскому немедленно была оказана помощь дежурнымъ врачомъ Г. Чамосовымъ. Больныхъ уложили въ большую свѣтлую палату въ офицерскомъ отдѣленіи и окружили самымъ заботливымъ уходомъ; при нихъ неотлучно находится сестра милосердія. Состояніе здоровья воспитанника Сачевского, но отзыву врача, не внушаетъ оптимизма; болѣе тяжело состояніе Филипповскаго. Тѣло покойнаго полковника Пирамидова доставлено на квартиру. Семья его на дачѣ. Воспитанникъ Сачевскій въ болѣзнь около 5 час. дня пришелъ въ себя. Еще оказались легко ранеными флотскій офицеръ Пошовъ и чертѣжикъ Балтійскаго завода Филоатовъ. Унашій флагштокъ имѣетъ длину до 2½ саж. и верхка полтора въ диаметръ.

Покойный полковникъ В. М. Пирамидовъ числился въ отдѣльномъ корпусѣ жандармовъ и состоялъ начальникомъ отдѣленія по охраненію общественной безопасности и порядка въ Петербургѣ.

\* \* „Н. Вр.“ приводитъ, напечатанная въ „Daily Mail“, письма въ редакцію трехъ прибывшихъ изъ Южной Африки англійскихъ солдатъ (іоманри), заявляющихъ, что они въ теченіе значительнаго времени тѣтно ожидали уплаты слѣдующаго имъ жалованья. Это не первая жалоба. Интересно замѣчаніе одного изъ этихъ солдатъ, что „небрежное отношеніе англійскихъ военныхъ властей въ своимъ солдатамъ гораздо болѣе, чѣмъ трудности боевой жизни могутъ убить патриотизма“.

\* \* „Нов.“ заимствуютъ изъ „Standard“ напечатанное письмо одного солдата-іоманри, который былъ раненъ подъ Флакфонтейномъ и попалъ въ руки буровъ.

„Я уналъ, пораженный пулею въ бедро, — пишетъ онъ своему отцу, — но тотчасъ-же ко мнѣ подскочилъ какой-то молодой буръ и, приподнявъ меня, сирисилъ самымъ дружескимъ образомъ, куда я раненъ. Онъ

затѣмъ оттащилъ меня въ сторону, гдѣ я могъ лежать подъ прикрытіемъ скалы, и привнесъ мнѣ воды для питья. Когда-же послѣ этого буръ вынужденъ былъ отступить, то наши солдаты нашли меня и отнесли въ полевою госпиталь. Но намъ пришлось еще нѣсколько разъ сталкиваться съ бурями, и вскаій разъ я видѣлъ, какъ они были внимательны къ раненымъ, и даже однажды они похоронили нашихъ убитыхъ, которые были оставлены во время отступленія“.

\* \* Г. Дьяковъ въ „Правдѣ“, останавливаясь на грустномъ положеніи кандидатовъ на судебныя должности, говоритъ о вредѣ этого обстоятельства для нихъ самихъ и для самого суда.

Стоитъ только улучшить значительно служебное и матеріальное положеніе кандидатовъ, поставить ихъ по закону въ независимыя рамки, и положеніе всѣхъ кандидатовъ весьма скоро измѣнится къ лучшему. Вместе съ тѣмъ приобретутъ болѣе значеніе и вліяніе отдѣльныя личности судебного вѣдомства, которыя до сихъ поръ какъ показала практика, чувствовали себя, въ борьбѣ съ преобладающими недостатками бюрократизма, крайне слабыми и часто безпомощными. Словомъ, кандидатскій вопросъ, а вместе съ тѣмъ и будущее всего судебного сословія, въ настоящее время зависятъ, главнымъ образомъ, отъ коренной реформы и преобразованія института кандидатовъ на судебныя должности.

Но, къ сожалѣнію, въ проектѣ новой редакціи учрежденій судебныхъ уставовъ по вопросу о кандидатахъ прежнія статьи закона мало въ чемъ измѣнились. Остается то же дѣленіе кандидатовъ на младшихъ и старшихъ, тѣ же испытанія, та же зависимость отъ магистратуры и безразличность, тѣ же побѣды, въ общемъ та же матеріальная необеспеченность и та же неопределенность и неорганизованность занятій и подготовкѣ къ будущей самостоятельной судебной дѣятельности.

### По Россіи.

#### Кіевъ.

Во всѣхъ трехъ кіевскихъ газетахъ напечатано интересное заявленіе мѣстнаго губернатора. До свѣдѣній г. кіевскаго губернатора дошло, что нѣкоторые изъ уѣздныхъ предводителей дворянства Кіевской губерніи уклоняются отъ непосредственнаго исполненія возложенныхъ на нихъ обязанностей по собранію свѣдѣній, касающихся приведенія въ дѣйствіе въ кіевской губерніи положенія объ участковыхъ земскихъ начальникахъ, а возлагаютъ исполненіе своихъ обязанностей, какъ равно и самое предсѣдательство въ уѣздныхъ комитетахъ, на своихъ замѣстителей. Письменную же работу, по этому предмету, нѣкоторые изъ предводителей дворянства предполагаютъ возложить всецѣло на канцелярію свѣдѣвъ мировыхъ посредниковъ и даже на своихъ замѣстителей — мировыхъ посредниковъ. Въ виду этого г. губернаторъ проситъ гг. уѣздныхъ предводителей дворянства исполненіе обязанностей по учрежденнымъ комитетамъ безусловно принять на себя и отнюдь не возлагать на своихъ замѣстителей и затребованныя свѣдѣнія непремѣнно доставить къ 20-му августа; собранная же свѣдѣнія должны быть сосредоточены въ канцеляріяхъ уѣздныхъ предводителей дворянства, которымъ предложено лично слѣдить за тщательною проверкою доставляемыхъ свѣдѣній.

#### Курскъ.

„Нов. Вр.“ пишутъ, что недавно черезъ ст. Курскъ Московско-Кіево-Воронежской желѣзной дороги проѣхали 17 крестьянъ, направляющихся изъ Парижа на родину въ Самарскую губернію. Въ Парижѣ они живутъ уже три года и въ настоящее время ѣдутъ въ отпускъ до августа, чтобы провѣдать родныхъ. Впервые они, въ числѣ нѣсколькихъ сотъ другихъ крестьянъ, были привлечены въ Парижъ подрядчиками, сооружавшими зданія русскаго отдѣла всемірной выставки. Большинство русскихъ рабочихъ, по окончаніи выставочныхъ построекъ, возвратились на родину; нѣсколько же десятковъ мастеровыхъ остались во Франціи и стали наживаться на другія постройки. По словамъ ѣдущихъ, имъ очень понравилась парижская жизнь и чѣмъ болѣе живутъ тамъ, тѣмъ „входятъ болѣе во вкусъ“, такъ что готовы оставаться тамъ до старости и возвратиться въ Самарскую губернію, чтобы въ ней только умереть... Пронизія по ихъ словамъ, ободилась въ Парижѣ дешевой, чѣмъ при работахъ въ Харьковѣ, Москвѣ, Самарѣ, Казани; одинъ недостатокъ, что не было того, къ чему они привыкли въ Россіи. Такъ, напримѣръ, ни за какія деньги нельзя въ Парижѣ достать русскаго хлѣбнаго кваса, особенно любимого крестьянами, такъ называемаго „овчин-

наго“, нѣтъ рѣвки, чернаго русскаго хлѣба, дешевой селедки, тарани, водки, меда и др. Въ Парижѣ, рассказывали они, — за 1 франкъ, дадутъ поѣсть щи съ двумя пирожками, котлету, вышитъ два стакачика вина и выкурить сигару. Пирожки, котлета и другія кушанья приготовляются изъ конины, кошачьяго мяса и другой „дичи“. Въ первое время, говорятъ крестьяне, отвратительно было ѣсть такіа кушанья (многіе переболѣли, нѣкоторые не вынесли и уѣхали въ Россію), но нужда научила ѣсть что подаетъ, тѣмъ болѣе, что въ первые мѣсяцы рабочіе не знали, чѣмъ ихъ кормятъ. Блудяще на родину собираются поговѣть, такъ какъ въ продолженіе 3-хъ лѣтъ не говѣли. Нѣсколько человѣкъ женились на француженкахъ. За трехлѣтнее пребываніе въ Парижѣ крестьяне кое въ чемъ цивилизовались: у всѣхъ ихъ имѣются носовые платки, нѣтъ длиннополныхъ свитокъ, всѣ въ штібетахъ и пиджакахъ, бороды подрѣзаны, а кой у кого бороды à la Буланже. Много знаютъ французскихъ фразъ и словъ, стали значительно чищепопотиѣе. Роднымъ своимъ везутъ подарки, по болшей части мало подходящіе, какъ-то: статуэтки, бюсты французскихъ писателей, картинки, фотографіескія снимки Парижа и другія бездѣлушки. Нѣкоторые везутъ на родину нѣсколько десятковъ франковъ, чтобы показать домашнимъ, какія деньги у парижанъ.

### Телеграммы „Дв. Листка“.

(Россійскаго телеграфнаго агентства).

полученныя вчера съ опозданіемъ по случаю поврежденія телеграфной линіи.

**ПЕТЕРБУРГЪ.** 23 іюля въ Большомъ Петергофскомъ дворцѣ имѣло честь представиться, прибывшее изъ Марокко, чрезвычайное посольство и поднести Его Величеству дары.

— 23 іюля прибыли въ Петербургъ Августѣйшіе братъ Государыни Императрицы Маріи Феодоровны принцъ Вольдемаръ Датскій съ супругой принцессой Маріей Датской.

*Приказъ по военному вѣдомству.*

23 іюня сего года рядовой 11-го Восточно-Сибирскаго стрѣльковаго полка Алексѣй Сергіевскій, стоя на часахъ у воротъ императорскаго Мукденскаго дворца, былъ раненъ неизлѣчимымъ лицомъ пулею въ руку на вылетѣ. Несмотря на сильную боль и потерю крови стрѣлокъ Сергіевскій остался на мѣстѣ, охраняя свой постъ, пока не былъ смѣненъ разводящимъ. 12 іюля сего года взрывомъ, происшедшимъ на батарее литеры А. Михайловской крѣпости въ Ватумѣ, были убиты, въ числѣ другихъ, начальникъ караула и разводящій. Въ виду сего, часовой капоиhrъ Егоръ Буцунинъ, не оставивъ своего поста и былъ снятъ съ оного лишь по полученіи Высочайшаго о томъ повелѣнія послѣ 14½ часовой безпрерывной службы на посту. По доведеніи вышеизложенныхъ случаевъ до свѣдѣнія Государя Императора Его Величество Высочайше повелѣть соизволилъ: „Объявить стрѣлку Сергіевскому Парское спасибо и пожаловать ему серебряную медаль для ношенія на груди на Георгіевскій лентѣ, а молодцу капоиhrу Буцунину золотую медаль на Георгіевской лентѣ для ношенія на груди“.

Объявляется о семъ по военному вѣдомству въ виду того, что, хотя случаи, подобные вышеприведеннымъ, и не являются исключительными въ нашей арміи, тѣмъ не менѣе они служатъ яркимъ примѣромъ твердой дисциплины и сознательнаго отношенія къ служебному долгу, который не могутъ быть поколебны даже исключительными обстоятельствами.

**КРОНВЕРГЪ.** Императрица Викторія скончалась тихо. У овра умирающей былъ императоръ, императрица и находившіеся здѣсь члены императорскаго дома.

**СИНАЙЯ.** Вице-адмиралъ Гальдебрандъ и офицеры русской эскадры прибыли сюда въ полдень. Вокзалъ празднично убранъ. Гости встрѣчены

начальником военного королевского кабинета генералом Варгиади от имени короля. Затем съ секретарями русского посольства вице-адмиралъ и офицеры въ экипажахъ отъ правились въ замокъ Пелешъ, гдѣ въ ихъ честь устроенъ парадный завтракъ.

ПАРИЖЪ. По слухамъ, въ министерствѣ иностранныхъ дѣлъ разсматривается предложеніе Констанана о томъ, чтобы его отозвали изъ Константинополя и вручили паспортъ Нукваръ Бекю, вѣдѣдствіе затрудненій относительно общества доковъ и набережныхъ Константинополя.

ВАШИНГТОНЪ. По свѣдѣніямъ земледѣльческаго бюро, состояніе хлопка въ Техасѣ на 12%, въ Арканзасѣ на 15% ниже прежняго. Ухудшеніе вызвано вообще засухой; но въ восточныхъ штатахъ, напротивъ, отъ чрезмѣрной сырости среднее состояніе хлопка 77,2.

полученныя ночью съ 24 на 25 іюля. ПЕТЕРБУРГЪ. Министръ Внутреннихъ дѣлъ возвратился изъ поездки по Россіи.

Въ „Собраніи узаконеній и распоряженій Правительства“ опубликовано о выпускѣ Государственныхъ свѣдѣтельствъ Крестьянскаго поземельнаго банка на 50 миллионъ рублей.

— 24 іюля большой пожаръ на фабрикѣ жестяныхъ издѣлій Хаимо-вича. Застраховано въ обществѣ „Саламандра“ въ 500 тысячъ; убытокъ превышаетъ 100 тысячъ; работы на фабрикѣ приостановлены.

САРАТОВЪ. Ночью начался пожаръ на берегу Волги; горятъ лѣсопилка и склады лѣса и дровъ Иванова, Вѣлюсова, Макарова, князя Голицына. Пожаръ громадный продолжается.

ЛЮДЪ. Вчера ночью произошелъ большой пожаръ въ агртурѣ Гертика. Сгорѣлъ складъ готовыхъ ма-

териаловъ; убытокъ простирается до 200 тысячъ; застраховано въ Варшавскомъ и Петербургскомъ обществахъ въ 450 тысячъ.

КАЛУГА. Уборка ржи въ губерніи заканчивается; урожай удовлетворительный; сѣно собрано сухимъ; урожай средней.

ПЕТЕРБУРГЪ. 24 іюля Государыня Императрица Марія Феодоровна съ Августѣйшими Дочерьми отбыла на жительство изъ Александріи въ Гатчину.

КОНСТАНТИНОПОЛЬ. Во время послѣдней аудіенціи русскаго посла у султана рѣчь зашла о положеніи Старой Сербіи. Посолъ высказалъ надежду, что Порта приложитъ старанія къ сохраненію спокойствія въ тѣхъ областяхъ. Султанъ отвѣчалъ, что всѣ мѣры къ достиженію этой цѣли уже приняты и далъ послу успокоительныя обѣщанія.

ВЕРЛИНЪ. Сообщаютъ, что прошеніе объ оставкѣ статсъ-секретаря Эльзаса и Лотарингіи Пугкамера принято. Онъ замѣненъ оберъ-президентомъ Келеромъ. Преемникомъ Келера въ качествѣ начальника имперской канцеляріи, называютъ Вильмовскаго.

БУХАРЕСТЪ. Какъ только русская эскадра прибыла въ Кюстенджи, командиръ эскадры вице-адмиралъ Гильдебрандтъ изъявилъ желаніе представиться королю. Въ сопровожденіи своего штаба онъ отбылъ послѣ того съ спеціальными поѣздами въ Синайю, гдѣ на вокзалѣ былъ встрѣченъ начальникомъ королевскаго военнаго кабинета. Во дворецѣ адмиралъ прибылъ въ придворной коляскѣ, и былъ принятъ въ аудіенціи королемъ и королевой. Въ часъ дня состоялся парадный завтракъ на 40 приборовъ. Присутствовали настѣбный принцъ, настѣбная принцесса, министры внутреннихъ дѣлъ и военный, членъ русскаго посольства, члены военнаго и

гражданскаго кабинетовъ. Король провозгласилъ за завтракомъ слѣдующій тостъ:

„Привѣтствую прибытіе въ Кюстенджи русской эскадры, съ тѣмъ большимъ удовольствіемъ, что появленіе ея въ нашемъ портѣ пробудило воспоминанія о братствѣ по оружію, запечатлѣнномъ на поляхъ битвы въ Болгаріи. Благодарю Его Величество Императора, Вашего Августѣйшаго Государя, за то, что онъ разрѣшилъ вашему превосходительству прибыть ко мнѣ въ Синайю съ визитомъ со своимъ штабомъ. Этотъ любезный поступокъ трогаетъ меня живѣйшимъ образомъ. Я усматриваю въ немъ новый залогъ хохраненія и упроченія дружественныхъ отношеній, такъ счастливо установившихся, между Россіей и Румыніей и которымъ Я придаю большое значеніе. Возсылаю пламенныя пожеланія счастья Вашему Августѣйшему Государю и благоденствія прекрасному флоту. Пью за здоровье Его Величества Императора Николая и Вя Величества Императрицы Александры Феодоровны“.

Адмиралъ поблагодарилъ и провозгласилъ тостъ за румынскаго короля, королеву и королевскую фамилію. Въ 4 часа русскіе офицеры представились настѣбному принцу. Въ 6 часовъ выѣхали изъ Синаи въ спеціальномъ поѣздѣ. Въ Кюстенджи они возвратились завтра утромъ, осмотрѣвъ сперва чернаводскій мостъ.

Дневныя телеграммы до 4 час. не были получены.

Расписание поѣздовъ съ 6-го мая 1901 г.

Привѣтствую поѣзды въ Двинскъ: Изъ С.-Петербурга: 6 ч. 10 м. уг. (№ 7 скор. 1, 2 и 3 кл.), 8 ч. 08 м. уг. (№ 9 скорый, 1 и 2 кл.), 8 ч. 58 м. уг. (№ 11 скор., 1 и 2 кл.), 2 ч. 48 м. дн. (№ 13 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 10 ч. 04 м. вч. (№ 1 скор. 1 и 2 кл.), 3 ч. 36 м. вч. (№ 3 почт., 1, 2

и 3 кл.), 3 ч. 52 м. вч. (№ 5 кур. сп. ваг. 1 кл. и ваг. „Ресторанъ“, отпр. изъ Петерб. по средямъ и суботамъ). Изъ Рѣвни: 7 ч. 58 м. уг. (№ 41 мѣст. пасс. 1, 2 и 3 кл.). Изъ Варшавы: 4 ч. 45 м. дн. (№ 14 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 10 ч. 16 м. вч. (№ 10 скор., 1 и 2 кл.), 2 ч. 54 м. вч. (№ 4 почт., 1, 2 и 3 кл.). Изъ Варшавы: 8 ч. 23 м. уг. (№ 2 скор., 1 и 2 кл.), 7 ч. 36 м. вч. (№ 42 мѣст. пасс., 1, 2 и 3 кл.), 9 ч. 35 м. вч. (№ 12 скорый 1 и 2 кл.), 4 ч. 19 м. вч. (№ 44 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 5 ч. 30 м. вч. (№ 6 кур. сп. ваг. 1 кл. и ваг. „Ресторанъ“ отпр. изъ Варшавы по воскрес. и четв.). Изъ Вильны: 10 ч. 50 м. вч. (№ 8 скорый 1 и 2 и 3 кл.). Изъ Ковны: 2 ч. 55 м. дн. (№ 46 мѣст. пасс. 1, 2 и 3 кл.). Изъ Риги: 4 ч. 05 м. дн. (№ 2 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 9 20 м. вч. (№ 8 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 2 ч. 00 м. вч. (№ 6 почт., 1, 2 и 3 кл.), 4 ч. 25 м. вч. (№ 4 почт., 1, 2 и 3 кл.). Изъ Орды: 7 ч. 40 м. уг. (№ 7 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 3 ч. 30 м. дн. (№ 11 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 15 м. вч. (№ 3 мѣст. 1, 2 и 3 кл.). Изъ Либавы (изъ ст. Калугин): 7 ч. 30 м. уг. (№ 8 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 2 ч. 05 м. вч. (№ 32 пасс. 1, 2 и 3 кл.).

Отправление поѣздовъ изъ Двинска:

Въ С.-Петербургъ: 8 ч. 38 м. уг. (№ 2 скор. 1 и 2 кл.), 5 ч. 10 м. дн. (№ 14 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 11 ч. 02 м. вч. (№ 8 скор. 1, 2 и 3 кл.), 9 ч. 51 м. вч. (№ 12 скор., 1 и 2 кл.), 10 ч. 28 м. вч. (№ 10 скор., 1 и 2 кл.), 3 ч. 16 м. вч. (№ 4 почт., 1, 2 и 3 кл.), 5 ч. 40 м. вч. (№ 6 кур. сп. ваг. 1 кл. и ваг. „Ресторанъ“, по воскрес. и четв.). Въ Рѣвни: 7 ч. 56 м. уг. (№ 42 мѣст. пасс. 1, 2 и 3 кл.). Въ Варшаву: 8 ч. 18 м. уг. (№ 9 скор., 1 и 2 кл.), 3 ч. 08 м. дн. (№ 13 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 4 ч. 10 м. вч. (№ 3 почт., 1, 2 и 3 кл.). Въ Эйдуненъ: 9 ч. 05 м. уг. (№ 11 скор., 1 и 2 кл.), 9 ч. 16 м. уг. (№ 41 мѣст. пасс., 1, 2 и 3 кл.), 10 ч. 24 м. вч. (№ 1 скор., 1 и 2 кл.), 3 ч. 05 м. вч. (№ 43 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 4 ч. 00 м. вч. (№ 5 курьер. сп. ваг. 1 кл. и ваг. отпр. изъ Петерб. по сред. и субб.). Въ Вильну: 6 ч. 22 м. уг. (№ 7 скор., 1, 2 и 3 кл.). Въ Вилейку: 4 ч. 10 м. вч. (№ 3 почт. 1, 2 и 3 кл.), въ дни сбѣдъ кур. п. № 5). Въ Ковну: 5 ч. 45 м. дн. (№ 45 мѣст. пасс. 1, 2 и 3 кл.). Въ Ригу: 9 ч. 40 м. уг. (№ 7 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 4 ч. 00 м. дн. (№ 13 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 1 ч. 55 м. вч. (№ 3 почт., 1, 2 и 3 кл.), 5 ч. 10 м. вч. (№ 5 почт., 1, 2 и 3 кл.). Въ Орды: 5 ч. 45 м. дн. (№ 2 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 10 ч. 55 м. вч. (№ 8 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 5 ч. 20 м. вч. (№ 4 почт., 1, 2 и 3 кл.). Въ Либаву (со ст. Калугин): 9 ч. 50 м. уг. (№ 7 пасс., 1, 2 и 3 кл.), 10 ч. 20 м. вч. (№ 31 пас. 1, 2 и 3 кл.).

Передаточные поѣзда:

Въ Ригу-Ордовскъ на СПб.-Варш. ж. д.: 7 вч. уг., 2 вч. дн., 4 вч. дн., 9 вч. в., 2 вч. н. и 4 вч. н. Съ СПб.-Варш. на Ригу-Ордовскъ ж. д.: 9 вч. уг., 3 вч. дн., 10 вч. в., 4 вч. н. и 5 вч. н.

Редакторъ-Издатель С. Якубовичъ.

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Музей анатомическое отдѣленіе, только для взрослыхъ, съ доплатою 12 коп. По пятницамъ анатомическое отдѣленіе открыто исключительно для дѣтей.

Продадомъ изъ Москвы въ Дубровинскомъ саду, гдѣ былъ вѣтокъ, ежедневно открытъ съ 10 час. утра до 10 час. вечера самый большой въ Россіи историческій и анатомическій МУЗЕЙ М. А. Шульце-Беньковской.

КВАРТИРНЫЯ РАЗЧЕТНЫЯ КНИЖКИ продаются въ типографіи „Двинскаго Листка“, Петерб. ул., д. Якубовича.

Требуются ТРИ МАЛЬЧИКА въ ученіе, желательно деревенскихъ отъ 15 лѣтъ, въ кондитерскую Рублевскаго.

Продаются по случаю отъѣзда РАЗНЫЯ ВЕЩИ: мягкая мебель, столы, грюмо, бѣлѣтъ, шкафы, фортепiano и прочее.

Желаютъ принять на нѣсколько лѣтъ на всемъ готовомъ дѣтей порочныхъ родителей для обученія портняжному дѣлу.

Латинскій языкъ въ объѣмѣ гимназическаго курса преподаетъ, имѣющій учительское званіе, Ники-оросскій. Спичечная фабрика Завка въ г. Двинскѣ. 918

Меблированную комнату съ отдѣльнымъ входомъ (по возможности, съ поднимъ содержаніемъ) ищетъ молодой человекъ (лютеранинъ). Предложенія адресовать: Двинскъ, до востребованія, Якобу.

Поражающее средство порошокъ для истребленія всякихъ наѣдомыхъ „ВЕРМИТЬ“. Привилегія Акт. Общ. John Calabrese & Co L<sup>o</sup> въ Лондонѣ. ПРОДАЖА въ аптекарскомъ магазинѣ Карла Апсана, въ Двинскѣ.

НАСТОЯЩІЙ ЯБЛОЧНЫЙ СИДРЪ можно получить въ винномъ и гастрономич. магазинѣ ИВАНА АПСАНА

Отдается подъ мастерскую на углу Петербургской и Пестовой улицъ, въ домѣ Гольдманъ большое помѣщеніе. (65 арш. длина, 18 арш. ширины съ 22 окнами на улицу и 13 окнами во дворъ).

Въ домѣ, быв. Бѣлшныя, по Московск. ул. отдаются два магазина. Спросить у Самуила Мазе.

ДАЮ подл первую закладную, отъ 1000 руб. отъ 1 до 10 тысячъ. Александро-Невская ул., д. Цукерберга, нижній этажъ

Разсчетныя книжки для фабрикъ и землекоповъ и талонныя книжки имѣются на складѣ въ типографіи С. Е. Якубовича.

Двинское Общественное Собраніе.

Въ Воскресеніе 29-го іюля 1901 г. ГУЛЯНЬЕ въ ЛИГИНИШКОМЪ лѣсу съ музыкой. Отправление изъ Лигинишкѣ въ лѣсъ въ 3 ч. дня, а въ 8 ч. вѣч. обратно въ концертный залъ Лигинишкѣ, гдѣ будутъ танцы до 1 часа ночи.

Отдѣльные №№ „Двинск. Л.“ продаются въ г. ДВИНСКѣ: въ типографіи „Двинскаго Листка“ по Петербургской ул., въ соб. домѣ (телефонъ № 28); въ „Кабинетѣ для чтенія“ (Дворинская ул., домъ Жимонта); въ антек. магазинѣ К. Кузнецкаго во всѣхъ книжныхъ магазинахъ города; въ табачномъ магазинѣ М. И. Пандуло на ст. Двинскъ пассажи. С.-П.-В. ж. д. въ книжномъ шкафу и въ разносчикѣ. НА ПОГУЛ НКТЪ въ лавибомъ лечебномъ кефирѣ М. З. Кучалъ. ВЪ ВИТЕБСКѣ: Въ „С.-Петербург. книжномъ складѣ“ и въ книжномъ магазинѣ Миндельса. На ст. ВИЛЬНА С.-Петербург.-Варшавской желѣзн. дорогѣ въ книжномъ шкафу На ст. ПСКОВЪ. С.-П.-Варш. жел. дор.

Типографія С. Е. ЯКУБОВИЧА исполняетъ ВСЕВОЗМОЖНЫЯ ЗАКАЗЫ ПО УМѢРЕННЫМЪ ЦѢНАМЪ. Двинскъ, Петербургская ул. собств. домъ.

КНИГА ИЩУ ДОМАШНЯГО УЧИТЕЛЯ (съ среднимъ образованіемъ). За сколько-нибудь промѣну обращаться по адресу, къ С. АДАМОВИЧУ. Цѣна 40 коп. Продаётся въ лучшихъ книжн. магаз.